

# SINFONIE

A

Plusieurs Instruments récitants

COMPOSÉE

*Pour S. A. R. L'Infant don Louis  
d'Espagne*

PAR

# LUIGI BOCCHERINI

DI LUCCA

Œuvre 16.<sup>e</sup>

*Prix 4.<sup>fr</sup> 4.<sup>s</sup>*

A PARIS

*Chez M. De la Chevardiere, rue du Roule à la Croix d'Or.*

En Province

*Chez tous les m<sup>ds</sup> de Musique.*

A. P. D. R.

EDITION BERNOULLI : BERLIN.

Die vorliegende Sinfonie in C-dur ist die dritte des op. 16,  
das 6 Sinfonien enthält und im Jahre 1775 in Paris er-  
schienen ist.

Der Herausgeber:

*Dr. Robert Sondheimer*

Wir empfehlen folgende Orchesterbesetzung:  
12 erste, 8 zweite Violinen, 5-6 Violen, 4 Celli, 3 Bässe,  
4 Flöten, 4 Hörner.

Luigi Boccherini.

# Sinfonie C dur, Op. 16. Nr. 3.

Aufführungsrecht vorbehalten.  
Copyright 1922 by Edition Bernoulli.

Neu herausgegeben und  
mit allen Vortragszeichen versehen von  
Robert Sondheimer.

Allegro, ma non molto.\*)

etwas langsamer

4 Flöten. *à 1*  
4 Hörner in C. *à 1*  
Violine I. *p*  
Violine II. *p*  
Viola. *p*  
Celli. *p*  
Bässe. *p*

*tr* *ausdrucksvoll* *pp*

-12/-  
-5/36

*a tempo* *poco rit.* *A a tempo etwas rascher*  
*warm* *mp* *p* *f* *à 2* *f*

*mf* *f*

\*) Das Zeitmaß, zu Beginn recht langsam, darf erst nach Buchstaben A einem Allegro, ma non molto, sich nähern.  
R.S.1

First system of musical notation. It consists of five staves. The top staff has a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *à 1*. The second staff has a dynamic marking of *p*. The third staff has a dynamic marking of *mp* and a *cresc.* marking. The fourth and fifth staves have dynamic markings of *p*. The music features a variety of note values and rests.

etwas breiter

Second system of musical notation. It consists of five staves. The top staff has a dynamic marking of *f* and a tempo marking of *à 2*. The second staff has a dynamic marking of *f* and a *tr* marking. The third staff has a dynamic marking of *ff*. The fourth and fifth staves have dynamic markings of *ff*. The music includes trills and other ornaments. At the end of the system, there are markings for *div.*, *1. Pult.*, and *2. Pult.*

Breit

Third system of musical notation. It consists of five staves. The top staff has a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *à 1p espressivo*. The second staff has a dynamic marking of *p* and a *warm* marking. The third staff has a dynamic marking of *p* and a *warm* marking. The fourth and fifth staves have dynamic markings of *pp*. The music is characterized by wide intervals and a slow, expressive feel. At the end of the system, there are markings for *pp*.

\*) Sämtliche Vorschläge sind als solche zu spielen.

*a tempo*

*à 2* *à 2mf* *à 2* *à 2f* *à 1*

*hervortreten* *hervortreten* *hervortreten*

This system contains the first system of music. It features a piano staff with a melody and a bass staff with accompaniment. Dynamics include *mf*, *f*, and *mf*. The instruction *hervortreten* (emerge) is used three times. There are also markings for *à 2* and *à 1* above the piano staff.

*mp* *p* *f hervortreten* *p* *mp*

This system contains the second system of music. It features a piano staff with a melody and a bass staff with accompaniment. Dynamics include *mp*, *p*, *f hervortreten*, and *mp*. The instruction *hervortreten* is used once.

*etwas breiter* *a tempo* *à 2* *tr* *etwas breiter* *a tempo* *tr*

This system contains the third system of music. It features a piano staff with a melody and a bass staff with accompaniment. Dynamics include *f*, *ff*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *ff*, *p*, *f*, and *mp*. The instruction *etwas breiter* (somewhat broader) is used twice. There are also markings for *a tempo*, *à 2*, and *tr* (trills).

tr tr **D** breiter

This system contains six staves of music. The top staff features a melodic line with trills and a key signature change to D major. The middle staves show piano accompaniment with various dynamics including *f*, *mp*, *p*, and *ff*. The bottom two staves provide a bass line with a consistent rhythmic pattern.

*espressivo* *warm* *warm* *div.* *1. Pult. ausdrucksvoll* *mf 2. Pult.*

This system continues the piece with expressive markings. The top staff has a melodic line with trills. The middle staves include piano accompaniment with dynamics like *mf*, *p*, and *ff*. The bottom two staves feature a bass line with a steady eighth-note rhythm.

*a tempo* *à 2*

This system is marked *a tempo* and *à 2*. It consists of six staves. The top staff has a melodic line with a key signature change to D major. The middle staves show piano accompaniment with dynamics *f*, *mf*, and *p*. The bottom two staves feature a bass line with a steady eighth-note rhythm.

ruhiger

Viol. I.  
Viol. II.  
Viola.  
Celli.  
Bässe.

E

Fl. I. Solo.  
Fl. II. Solo.  
Viol. I.  
Viol. II.  
Viola.  
Celli.

a tempo

Fl. I.  
Fl. II.  
Viol. I.  
Viol. II.  
Viola.  
Celli.  
Bässe.

langsam

Fl. I. II.  
Viol. I.  
Viol. II.  
Viola.  
Celli.  
Bässe.

a tempo

Fl. *a 2*  
Hrn. *a 1*  
Viol. I. *f*  
Viol. II. *f*  
Viola. *f*  
Celli. *f*  
Bässe. *f*

*mf* *ff*

langsamer

*a 2*  
*mp*  
*pp*  
*p*  
*f* *p* *pp*  
*p* *pp*  
*p* *pp*

G *a 1*  
*pp*  
*p*  
1. Pult.  
*pp*  
2. Pult.  
*p*

hervortreten

poco rit.

Tempo I.

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*

*sol* *breit*  
*p espressivo* *a 2*  
*warm*  
*p*  
*p* *warm*  
*p* *geteilt*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*



**H**

Solo *tr.*

*mf* Viol. I.

*mf* Viol. II.

Celli.

Bässe

*Solo.* *mf*

*sf* *sf*

Nur 1. Pult.

Viol. I.

Viol. II.

Cello.

*tr.* *sf* *tr.* *mf*

*tr.* *tr.* *b.* *tr.*

Hrn.

**I**

a 2 Hr. I.

Viol. I.

Viol. II. Solo.

Viola.

Cello.

Bässe.

*pp* *warm*

*zusammen* *p*

*div.* *p* *1. Pult. ausdrucksvoll*

*mf 2. Pult. ausdrucksvoll*

*p*

*hervortreten, espressivo*

Fl. *à 1* *à 2* *pp*

Hrn.

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp* *f* *hervortreten*

Viola. *mf*

Celli. *pp* *zusammen*

Bässe. *pp*

*à 2* *à 2* **K** *f* *à 2* *mp* *hervortreten* *f* *f* *mf* *f*

*à 2* *à 2* **K** *f* *à 2* *mp* *hervortreten* *f* *f* *mf* *f*

*p* *p* *pp* *f* *etwas breiter* *a tempo* *à 2* *f* *tr* *à 2* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *ff* *ff*

*p* *p* *pp* *f* *etwas breiter* *a tempo* *à 2* *f* *tr* *à 2* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *ff* *ff*

*breiter a tempo*

This system contains the first system of music. It features a piano part with a complex rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The piano part includes dynamics such as *ff*, *p*, *f*, *mp*, and *ff ff*. Trills (*tr.*) are present in the piano part. The violin part consists of several measures with trills and a final measure with a fermata. The tempo is marked *a tempo* and the style is *breiter*.

*etwas breiter*

This system contains the second system of music. The piano part continues with similar dynamics (*f*, *ff*, *mp*, *pp*, *p*) and includes a section marked *espressivo*. The violin part features trills and a section marked *ausdrucksvoll*. The piano part has specific instructions for the pedals: *1. Pult. mf* and *2. Pult. mf*. The tempo remains *a tempo* and the style is *etwas breiter*.

*a tempo*

This system contains the third system of music, primarily focusing on the piano part. It features a complex rhythmic pattern with dynamics ranging from *mf* to *ff* and *sf*. A fermata is present over a measure in the piano part. The tempo is marked *a tempo*.

# Andante amoroso.

4 Flöten. *p* *mp*

Violine I. *p*

Violine II. *p*

Viola. *p zart* *mf*

Celli. *p*

Bässe. *p*

*p* *mf* **A** *pp* *p* *ausdrucksvoll* *ppp* *pp*

*großer Ton.*

Fl. II. *a 1*

*pp* *a 1* **B** *ppp* *p* *pp* *pp*

*1. Pult. hervortreten*

*2. Pult. hervortreten*

*warm* *p* *mf eindringlich* *p*

Fl. *à 2*

Viol. I. *mf*

Viol. II. *f*

Viola. *p*

Cello 1. Pult. *mf*

Cello 2. Pult. *mf*

Bässe. *mf*

*ff* *fff* *fff* *f*

*mf* hervortreten *mf*

*mf* hervortreten *mf* hervortreten

*pp* geheimnisvoll

*p* *pp*

*pp*

*à 1* *pp* Tutti.

*pp* geheimnisvoll

*à 1* *mf*

*mp* *mp*

*f* *f espressivo* *p* *p*

*fff* mit aller Wucht *p* *p*

*f* *Tutti.* *mf* *p* *p*

*p* *pp* *pp*

*p* *p*

*p* *Fl. II.* *pp*

*p* *p*

Fl. *a 1*  
 Viol. I.  
 Viol. II.  
 Viola.  
 Celli.  
 Bässe.

*breit (ausdrucksvoll)*  
*warm*  
*eindringlicher ausdrucksvoll*

Fl. *a 1*  
 Viol. I.  
 Viol. II.  
 Viola.  
 Celli.  
 Bässe.

*mp warm*  
*mf*  
*p*

# Tempo di Menuetto.

4 Flöten. *a 2*

4 Hörner. *a 2*

Violine I.

Violine II.

Viola.

Celli.

Bässe.

*poco rit.* *etwas langsamer*

*a tempo*

*rit.* *langsamer* *Soli.*

*A a tempo*

*langsamer* *poco rit.* **B** *a tempo*

This system contains six staves of music. The top staff is a piano part starting with a *p* dynamic. The second staff has a *pp* dynamic and a *a 2* marking. The third staff has a *pp* dynamic and a *hervortreten.* marking. The fourth staff has a *pp* dynamic. The fifth staff has a *f* dynamic and a *breiter* marking. The sixth staff has a *f* dynamic and a *mp geheimnisvoll* marking. The system concludes with *a tempo* markings and triplets in the piano part.

*langsamer* *rit.* *a tempo* *a 2*

This system contains six staves of music. The top staff has a *pp* dynamic. The second staff has *pp* and *mf* dynamics. The third staff has a *p* dynamic and a *pp warm* marking. The fourth staff has a *p* dynamic and a *pp* dynamic. The fifth staff has a *pp* dynamic. The sixth staff has a *ppp* dynamic. The system includes *dim.* markings and *ff* dynamics towards the end.

**Trio.** *Solo.*

This system contains four staves for the Trio section. The top staff is Violin I, starting with a *Solo.* marking and a *mf* dynamic. The second staff is Violin II, also starting with a *Solo.* marking and a *mf* dynamic. The third staff is Cello I, starting with a *p* dynamic. The fourth staff is Cello II, starting with a *p* dynamic. The section concludes with a *p* dynamic marking.



First system of musical notation, featuring a piano accompaniment with multiple staves. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *mf*.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It includes trills (*tr*) and a section marked *Solo.* with a trill (*tr*). Dynamic markings include *mf*.

Third system of musical notation, featuring a *Solo.* section with a forte (*f*) dynamic marking. The music is characterized by rapid, intricate passages.

Fourth system of musical notation, featuring string parts for Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Bass. The system includes tempo markings: *poco rit.*, *langsam*, *a tempo*, and *langsam*. Performance instructions include *geheimnisvoll* and dynamic markings like *p* and *f*. A *Solo.* marking is present above the Violin I staff.

**C** ruhig, breit

Hrn. a tempo

à 2

Musical score for measures 1-8. The score includes parts for Horns (Hrn.), Violin I (Viol. I.), Violin II (Viol. II.), Viola, Cello (Celli.), and Bass (Bässe.). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'a tempo'. The first section is marked 'C' and 'ruhig, breit'. Dynamics include *pp* for the Horns and *mf* for the Bass. The Violin I part is marked 'warm' and *p*. The Violin II part is marked 'warm' and *p*. The Viola part features trills marked 'tr' and '(Triller ohne Nachschlag.)'. The Cello and Bass parts are marked *mf* and *pp*.

**D**

breiter

Musical score for measures 9-16. This section is marked 'D' and 'breiter'. It features Solo parts for Violin I and Violin II, both marked 'Solo', 'warm und eindringlich', and 'immer eindringlicher'. The dynamics range from *p* to *f*, with the final measure marked 'ausdrucksvoll' and *f*. The Cello and Bass parts are marked *mf* and *p*. The Viola part has trills marked 'tr'.

ruhiger

wieder unruhig

ruhig

poco rit.

**E** a tempo

Musical score for measures 17-24. The tempo changes to 'a tempo'. The section is marked 'E'. Dynamics include *mf* and *f*. The Violin I part is marked 'ruhiger' and *mf*. The Violin II part is marked 'wieder unruhig' and *mf*. The Viola part is marked 'ruhig' and *f*. The Cello and Bass parts are marked 'poco rit.' and *mf*. The final measure is marked 'ausdrucksvoll' and *f*.

Viol. I. *p* *mf* *mf* *mf*

Viol. II.

Celli.

**F** *tr* *langsamer* *geheimnisvoll* *a tempo* *ff* *poco rit. langsamer*

Viol. I. *p* *p* *ff* *p*

Viol. II.

Viola.

Celli. *p* *p* *f* *p*

Bässe. *p* *p* *f* *p*

**G** *Hrn.* *a tempo* *langsamer* *ruhig breit*

Viol. I. *warm* *p*

Viol. II. *mf* *p subito*

Viola. *mf* *(Triller ohne Nachschlag.)* *tr* *tr* *tr*

Celli. *mf* *mf*

Bässe. *mf* *pp*

First system of musical notation. It includes piano (p) and string parts. The piano part has dynamic markings *p*, *eindringlich*, *immer eindringlicher*, and *accel.*. The string part includes trills (*tr*) and dynamic markings *mf* and *p*.

Second system of musical notation. It includes piano (p) and string parts. The piano part has dynamic markings *f*, *ausdrucksvoll*, *mf*, *ruhiger*, *wieder unruhig*, *ruhig*, *poco rit.*, and *f*. The string part includes dynamic markings *f*, *mf*, *accel.*, and *f*. The system concludes with the instruction *Menuett da capo.*

Presto, ma non tanto.\*)

Orchestral accompaniment score. Instruments listed on the left: Flöte I, Flöte II, Hörner, Violine I, Violine II, Viola, Celli, Bässe. The score includes dynamic markings *pp*, *p*, and *mf*. Performance instructions include *à 2*, *p à 2*, *pp divisi à 3*, and *pp*.

\*) Auch hier darf die originale Tempobezeichnung zu keiner übertriebenen Schnelligkeit verleiten.

schneller

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are for the piano, and the bottom four are for the violin. The tempo is marked 'schneller'. Dynamic markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The violin part includes trills and slurs. The system concludes with a fermata over the final notes.

The second system of the musical score consists of six staves. The tempo is marked 'breiter' (broader). The piano part is marked 'weicher' (softer) and includes dynamic markings *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano). The violin part features a series of slurs and dynamic markings *mp* and *p*. The system concludes with a fermata over the final notes.

The third system of the musical score consists of six staves. It is marked 'B' and 'à 2' (allegretto). Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *fff* (fortississimo). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The violin part includes trills and slurs. The system concludes with a fermata over the final notes.

*poco rit. a tempo*

*hervortreten*

*langsamer a tempo etwas langsamer*

*espressivo*  
*p espressivo*  
*p*

*noch langsamer*

*pp*  
*pp geheimnisvoll*  
*pp*  
*pp*

a tempo **C**

*f* *ff* *sf*

lang-samer **D**

*pp* *ppp* *sf* 1. Pult. 2. Pult.

a tempo **E**

*pp* *f* *sf* breit eindringlich

Musical score for the first system, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamics such as *ff*, *f*, and *mf*, along with the instruction *hervortreten*. The violin part features a melodic line with various articulations and dynamics.

Musical score for the second system, including piano and violin parts. The tempo marking *poco rit. a tempo* is present. The piano part includes dynamics like *mf* and *ff*. The violin part features trills (*tr*). The instruction *1. Pult.* is written below the piano part.

Musical score for the third system, detailing woodwind and string parts. The tempo marking *langsam a tempo* is present, followed by *rit.* at the end of the system. The woodwind parts (Fl. I, Fl. II, Hrn., VII, VIII) feature trills (*tr*). The string parts (Viola, Cello 1 Pult., Cello 2 Pult u. Bässe) include dynamics like *f* and *ff*.